

Инкль и Ярико (с. 14—18). Выявленная публикация на нем. яз.: *Inkle und Jariko // Deutsches Lesebuch*. S. 25—27. Англ. подлинник, трансформации на разных яз. и др. рус. пер. см.: *Левин Ю. Д. Инкл и Ярико в России // Левин Ю. Д. Восприятие английской литературы в России: Исследования и материалы*. Л., 1990. С. 257—266.

Благородный образ мыслей одного комедианта (с. 26—29). Арно Ф.-Т.-М. де Бакюлар д'. *Le Bienfaiteur // Délassements*. T. 2. Pt. 3. P. 11—20.

Потерянное дитя (с. 30—37). Выявленные публикации на нем. яз.: 1. *Das verlohrene Kind // Lektüre für die kleine Jugend, zum Unterricht, Vergnügen und Veredlung des Herzens*. Giessen, 1779. Th. 2. S. 312—317. 2. *Das verlorne Kind // Deutsches Lesebuch*. S. 27—32. Др. пер.: 1. Потерянный сын // *Дет. чт.* 1786. Ч. 6. № 2 [! 15]. С. 25—30. 2. Потерянное дитя // *Детская книга, или Собрание нравоучительных повестей, переведенных из лучших французских сочинителей воспитанниками Мещанского народного училища*. М., 1796. С. 46—55. Наличие этого пер. указывает на то, что подлинник рассказа, возможно, был французским.

Великодушный дофин (с. 41—43). Выявленная публикация на нем. яз.: *Der grossmüthige Dauphin // Mannigfaltigkeiten*. 1770. Marz 24. Jg 1. Woche 30. S. 468—469.

Великодушие (с. 50—52). Фр. подлинник и др. пер. см.: Библиогр. заметки III. № 993, ч. 1, рассказ «Великодушный поселянин». Предполагаемый источник нем. составителя (или рус. переводчицы?): *Générosité // [Lacombe de Prezel H.] Dictionnaire d'anecdotes...* Paris, 1766. T. 1 (мн. переизд.; см.: Amsterdam, 1767. Pt. 1. P. 318—319).

Верный друг (с. 59—61). Арно Ф.-Т.-М. де Бакюлар д'. *Le besoin d'être aimée // Délassements*. T. 1. P. 160—164. Источник нем. составителя (или рус. переводчицы?): *Verquin*. В *Verquin, Choix* под загл. «*L'ami fidèle*» (текст подлинника сокращен). Др. пер.: *Верный друг // Нравоучение*. Ч. 1. С. 250—251.

Человек, который никогда не лгал (с. 68—70). Выявленная публикация на нем. яз.: *Der Mann, welcher nie gelogen hat // Mannigfaltigkeiten*. 1770. May 19. Jg 1. Woche 38. S. 595—596.

Убеждение (с. 70—71). Др. пер.: 1. «В бытность епископа Салисбургийского...» // *Иртыш*. 1790. Февр. С. 26—28. (О фр. источн. см.: *Очерки литературы и критики Сибири: (XVII—XX вв.)*. Новосибирск, 1976. С. 60. № 16а). 2. Два попа // *Разные анекдоты...* // Пер. с нем. А. Даниловым. М., 1792. С. 8—9.

Спокойствие тиранна (с. 71—72). Сен-Ламбер Ж.-Ф. Рассказ «*Le sommeil du méchant*» из раздела «*Fables orientales*» в кн.: *Saint-Lambert J.-F. Les saisons, poëme*. Paris, 1769 (мн. переизд.). Выявленная публикация на нем. яз.: *Die Ruhe des*